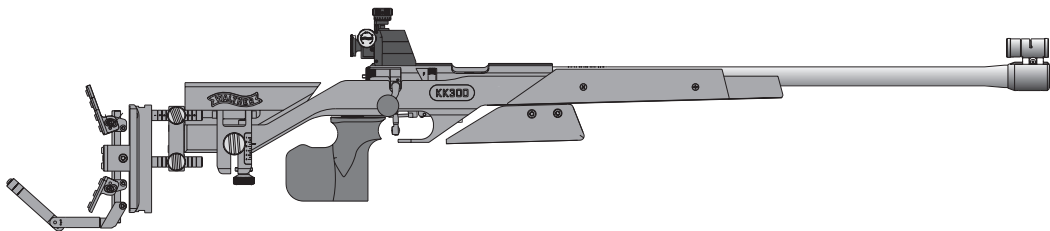




EIN UNTERNEHMEN  
DER UMAREX-GRUPPE

TRADITION OF INNOVATION

# KK 300



*Bedienungsanleitung*

*Operating Instructions*

*Mode d'emploi*

*Instrucciones de uso*

## **Wichtige Hinweise über den Umgang mit Waffen**

### **Achtung!**

Gehen Sie davon aus, daß auch die sicherste Waffe durch unsachgemäßen Umgang für Sie und andere gefährlich werden kann. Machen Sie sich zuerst anhand der Bedienungsanleitung mit der Funktion und Handhabung der Waffe vertraut.

Gehen Sie auch mit der ungeladenen Waffe so um, als wenn sie geladen wäre.

**Beachten Sie stets: Keinen Finger am Abzug, außer zur gewollten Schussabgabe. Halten Sie die Waffe immer so, daß Sie und Unbeteiligte nicht gefährdet sind.**

Wenden Sie bei der Bedienung, beim Zerlegen und beim Zusam-

menbau nie Gewalt an.

Sicherheit ist nur gewährleistet, solange sich die Waffe in einwandfreiem Zustand befindet.

Unsachgemäße Handhabung und mangelnde Pflege können die Funktion und Sicherheit der Waffe beeinträchtigen.

Beachten Sie, daß die Waffe bei Einwirkungen von außen, z.B. Korrosion, Herunterfallen, usw. von einem Fachmann durchgeprüft werden muß.

Unsachgemäße Eingriffe in den Mechanismus, durch Gewalt hervorgerufene Beschädigungen und Veränderungen durch Dritte entbinden den Hersteller von jeglichen Gewährleistungsansprüchen. Arbeiten an Waffen dürfen nur von autorisierten Fachleuten vorgenommen werden.

## **Caution: Handling of Firearms**

### **Attention!**

Never forget that even the safest weapon can be dangerous to you and others if not handled correctly.

Before handling any weapon, first thoroughly familiarise yourself with its functions and handling by carefully reading the instructions.

Always handle an unloaded weapon as if it were really loaded.

**Never forget to keep your finger off the trigger until you actually wish to fire a shot. Always handle the weapon in such a way that neither you nor bystanders are endangered.**

Never use force when using,

stripping or assembling the weapon.

Only weapons in perfect working order are really safe. Incorrect handling and poor maintenance will impair the functioning and safety of the weapon.

Always have your firearm inspected by a qualified gunsmith if it has suffered from corrosion, being dropped or other external damage.

Warranty Claims: the makers of the weapon are free of liability for any claims resulting from unauthorised tampering with the mechanism, damage from using force, or modifications made by third parties. All work on weapons must be done by authorised gunsmiths only.

## **Observations importantes pour le maniement des armes**

### **Attention!**

*Ne jamais oublier que l'arme la plus sûre peut devenir dangereuse pour vous et d'autres personnes, si elle n'est pas maniée correctement.*

*Tout d'abord se familiariser avec le fonctionnement et le maniement de l'arme en étudiant le mode d'emploi.*

*Manier l'arme non chargée comme si elle était chargée.*

**Ne jamais laisser le doigt sur la détente, sauf pour tirer sur une cible.**

**Toujours tenir l'arme de telle manière que vous et d'autres personnes ne soient pas mises en danger.**

*Ne jamais faire usage de la force*

*pendant le maniement, le démontage et le montage. La sécurité n'est garantie que tant que l'arme est en parfait état.*

*Un maniement incorrect et un entretien insuffisant peuvent nuire au fonctionnement et à la sécurité de l'arme.*

*Si l'arme a subi des influences extérieures, telles que corrosion, chute, elle doit être impérativement examinée par un armurier qualifié.*

*En cas d'intervention non conforme sur le mécanisme, de dommages provoqués par la force ou de modifications effectuées par des tiers, le fabricant se dégage de toute prétention à garantie.*

*Seules les spécialistes agréés sont autorisés à effectuer des travaux sur les armes.*

## **Observaciones importantes sobre el manejo de armas**

### **iAtención!**

*No se olvide Vd. jamás que hasta el arma más segura puede volverse peligrosa para Vd. y otros, si no se maneja correctamente. Ante todo deberá familiarizarse con el funcionamiento y el manejo del arma estudiando atentamente las instrucciones de uso. Manipule el arma sin cargar siempre como si estuviese cargada.*

**Recuerde Vd. siempre una cosa: Tenga el dedo lejos del disparador, si no quiere disparar. Mantenga el arma siempre de manera que no ponga en peligro ni a Vd., ni a las personas que le rodeen.**

*Al manejar, desarmar y montar el arma, abstenerse estrictamente de ejercer fuerza. Sólo armas en perfecto estado de servicio son armas seguras. El manejo incorrecto y el mantenimiento descuidado pueden mermar el funcionamiento y la seguridad del arma. Si el arma ha sido afectada por corrosión o daños, p.ej. por haber caído etc., hacerla inspeccionar sin falta por un armero cualificado. Toda intervención inadecuada en el mecanismo, deterioros provocados por fuerza y modificaciones efectuadas por terceros desligan al fabricante de toda prestación de garantía. Toda reforma u otros trabajos en armas deberán efectuarse exclusivamente por armeros autorizados.*

## INHALT

	Seite
Allgemeines .....	6
Sicherung .....	7
Spannen und Laden der Waffe .....	7
Abzugeinstellung .....	10
Schafteinstellung .....	12
Verschluss .....	14
Laufreinigung .....	17
Zubehör .....	20
Technische Daten .....	21
Sonderzubehör .....	22

## CONTENTS

	Page
General .....	6
Safety .....	7
Cocking and loading the weapon .....	7
Setting the trigger .....	10
Adjusting the stock .....	12
Breech .....	14
Cleaning the barrel .....	17
Accessories .....	20
Technical specifications .....	21
Optional accessories .....	22

## TABLE DE MATIERES

	Page
Généralités .....	6
Sûreté .....	7
Armement et chargement de l'arme .....	7
Réglage de la détente .....	10
Réglage de la crosse .....	12
Culasse .....	16
Nettoyage du canon .....	18
Accessoires .....	20
Caractéristiques techniques .....	21
Accessoires spéciaux .....	22

## INDICE

	Página
Generalidades .....	6
Seguridad .....	7
Modo de armar y cargar el arma .....	7
Ajuste del disparador .....	11
Ajuste de la culata .....	12
Cierre .....	16
Limpieza del cañón .....	18
Accesorios .....	20
Características técnicas .....	21
Accesorios especiales .....	22

## **Allgemeines**

Das KK 300 ist ein Match-Einzellader höchster Präzision: individuell einstellbarer Matchabzug, extrem kurze Schussentwicklungszeit, speziell für die Belange der Sportschützen entwickelt. Die großflächige Auflage sowie Befestigung des Systems im Schaft sind Garanten für den Erfolg.

## **General**

*The KK 300 is a single-shot rifle of the highest precision; individually adjustable match trigger, extremely short shot development time, specially designed to cater for sport shooting needs. The large-surface rest and the mounting of the system inside the stock guarantee success. .*

## **Généralités**

*La KK 300 est une carabine de compétition à un coup de haute précision: détente de compétition à réglage individuel, temps de départ du coup extrêmement court, spécialement mise au point pour répondre à l'attente des amateurs du tir sportif. L'appui de grande surface et la fixation du système dans la crosse sont les garants du succès.*

## **Generalidades**

*La KK 300 es una carabina de campeonato de un sólo tiro de la máxima precisión: disparador de campeonato de reglaje individual, tiempo de partida del tiro sumamente corto. Diseño especial para las necesidades de aficionados al tiro deportivo. El apoyo de superficie amplia, así como la sujeción del sistema en la caja garantizan el éxito.*

## **Sicherung**

Rechtsseitig befindet sich der Sicherungshebel; in seiner hinteren Stellung ist die Waffe gesichert.

Vergewissern Sie sich, daß die Waffe nach Gebrauch entladen ist (Lauf und Patronenlager frei).

## **Spannen und Laden der Waffe**

Verschlusshebel schwenken und zurückziehen, dadurch öffnet sich der Verschluss und der Abzug wird gespannt. Patrone in die Lademulde legen und den Verschuß schließen. Die Waffe ist geladen und schußbereit.

## **Achtung!**

**Halten Sie die Waffe immer so, daß Sie und Unbeteiligte nicht gefährdet sind.**

## **Safety**

The safety lever is on the right-hand side; the gun is safetied when this lever is in the rear setting.

Safety instructions Ensure that the rifle is unloaded after use (barrel and breech empty).

## **Cocking and loading the weapon**

Swivel and pull the locking lever to its fullest extend, thereby opening the breech and cocking the trigger. Insert a cartridge into the groove, then lock the breech. The weapon is now loaded and ready to fire.

## **Attention!**

**Always handle the weapon in such a way that neither you nor bystanders are endangered.**

## **Sûreté**

Sur la droite se trouve le levier de verrouillage. En position basse, l'arme est verrouillée.

### *Consigne de sécurité*

Après usage, s'assurer que l'arme est déchargée (canon et boîte de culasse dégagés).

## **Armement et chargement de l'arme**

Pivoter et retirer le levier de fermeture jusqu'en butée. Cela ouvre la culasse et arme la détente. Placer une cartouche dans le trou de chargement et refermer la culasse. L'arme est chargée et prête à tirer.

## **Attention!**

**Toujours tenir l'arme de telle manière que vous et d'autres personnes ne soient pas mises en danger.**

## **Seguridad**

En el lado derecho se encuentra la palanca de cierre; en su posición posterior, el arma está asegurada.

### *Indicaciones de seguridad*

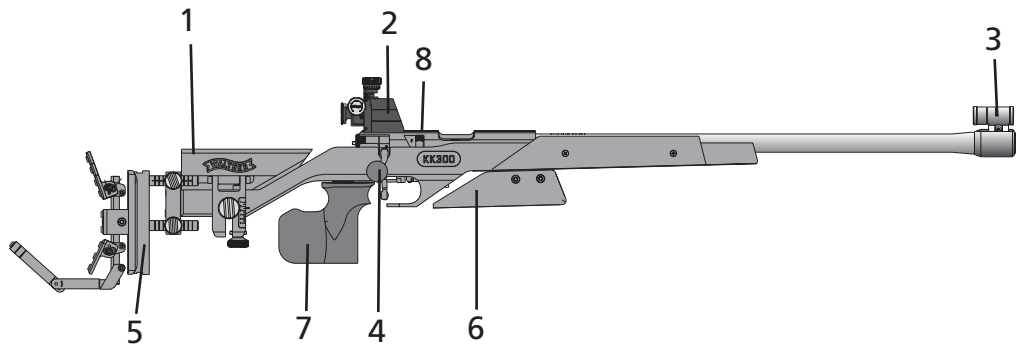
Asegúrese de que el arma está descargada después de usarla (cañón libre y recámara vacía).

## **Modo de armar y cargar el arma**

Girar y retirar la palanca de la corredera, abriéndose entonces la corredera y quedando armado el disparador. Colocar el cartucho en la cavidad de carga y cerrar la corredera. El arma está ahora cargada y dispuesta a ser disparada.

## **¡Atención!**

**Mantenga el arma siempre de manera que no ponga en peligro ni a Vd., ni a las personas que le rodeen.**





1	Schaftbacke	1	Cheekpiece	1	Dos de la crosse	1	Lomo de la culata
2	Präzisionsdiopter	2	Precision diopter	2	Viseur précision	2	Diopter de precisión
3	Kornhalter "CENTRA"	3	Foresight element holder "CENTRA"	3	Protège-guidon, "CENTRA"	3	Soporte del punto de mira, "CENTRA"
4	Verschluss	4	Breech	4	Culasse	4	Cerrojo
5	Schaftkappe "MEC"	5	Butt plate "MEC"	5	Plaque de couche "MEC"	5	Cantонера de la culata "MEC"
6	Vorderschafterhöhung	6	Front raised stock	6	Bossage du fût	6	Saliente de la culata delantera
7	Formgriff	7	Shaped grip	7	Poignée moulée	7	Empuñadura anatómica
8	Sicherung	8	Safety	8	Sûreté	8	Seguridad

**Einstellung Abzugkraft (a):**  
Drehung nach rechts höhere Abzugkraft, Drehung nach links niedrigere Abzugkraft.

**Einstellung Triggerstop (b):**  
Drehung nach rechts kürzerer Nachzugweg, Drehung nach links längerer Nachzugweg.

**Einstellung Vorzugweg (c):**  
Drehung nach rechts kürzerer Vorzugweg, Drehung nach links längerer Vorzugweg.

**Einstellung Klinkenüberschneidung in Ruhelage (d):**  
Drehung nach rechts verkürzt die Klinkenüberschneidung, Drehung nach links vergrößert die Klinkenüberschneidung.

**Einstellung Druckpunkt (e):**  
Drehung nach rechts bewirkt schleppenden Abzug, Drehung nach links bewirkt trockenen Abzug.

**Einstellung Druckpunktkraft (f):**

Nach Lösen der Schraube kann Druckpunktschraube (e) verschoben werden. Verschiebung nach links bewirkt Verringerung der Druckpunktkraft, Verschiebung nach rechts bewirkt Erhöhung der Druckpunktkraft.

**Setting of trigger pull (a):**  
Turn screw clockwise to increase pull, turn screw anti-clockwise to reduce pull.

**Setting of trigger stop (b):**  
Turn screw clockwise for a shorter course, turn anti-clockwise to increase the course.

**Setting of trigger slack (c):**  
Turn screw clockwise to shorten first-stage travel, and anti-clockwise to increase first-stage travel.

**Setting of pawl intersection in resting position (d):**

Turn screw clockwise to shorten pawl intersection, and turn screw anti-clockwise to increase pawl intersection.

**Setting of sear engagement (e):**

Turning the screw clockwise cause a slow trigger pull, turning anti-clockwise cause a dry trigger pull

**Setting of sear engagement power (f):**

After loosening the screw, the sear engagement screw (e) can be moved. Moving to the left cause reduction of sear engagement power, moving to the right cause increase of power.

**Réglage de l'effort de la détente (a) :**

Effort plus élevé en tournant vers la droite, plus faible en tournant vers la gauche.

**Réglage du blocage de la détente (b) :**

Tourner vers la droite raccourcit la course, tourner vers la gauche rallonge la course.

**Réglage de précourse (c) :**  
Précourse plus courte en tournant vers la droite, plus longue en tournant vers la gauche.

**Réglage d'inter-section du cliquet dans une position d'équilibre (d) :**

Tourner à droite raccourcit l'intersection du cliquet, tourner à gauche l'agrandit.

**Réglage de point de poussée (e):**

Tourner vers la droite provoque une détente traînante, tourner vers la gauche provoque une détente sèche.

**Réglage de force de point de poussée (f):**

Après résoudre la vis, la vis de point de poussée (e) peut être décalée. Le décalage à gauche provoque la réduction de la force de point de poussée, le décalage à droite provoque l'augmentation de la force de point de poussée.

**Ajuste de la fuerza de disparo (a):**

Girando a la derecha, fuerza más elevada, girando a la izquierda fuerza más reducida

**Ajuste del tope del disparador (b):**

Girando a la derecha carrera posterior más corta, girando a la izquierda carrera posterior más larga.

**Ajuste de la carrera previa (c):**

Girando a la derecha carrera previa más corta, girando a la izquierda carrera previa más larga.

**Ajuste de la intersección de**

**las cuchillas en posición de reposo (d):**

Girando a la derecha se reduce la intersección de las cuchillas, girando a la izquierda se aumenta la intersección de las cuchillas.

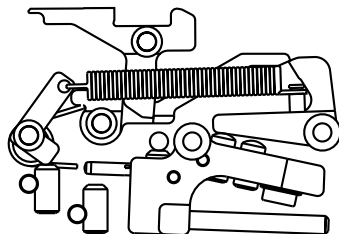
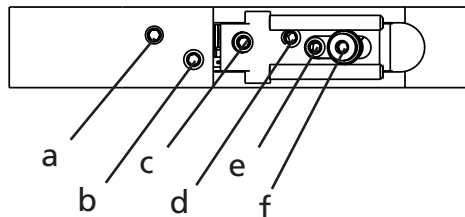
**Ajuste del punto de apriete (e):**

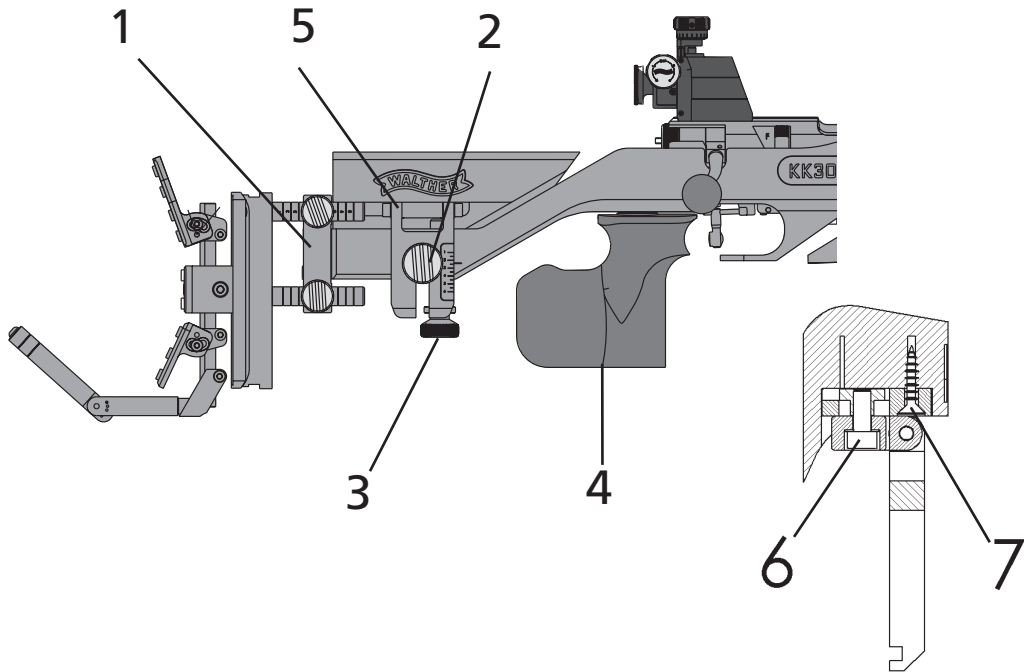
Giro a la derecha causa una fuerza de disparo lenta, giro a la izquierda causa una fuerza de disparo seca.

**Ajuste de la fuerza del punto de presión (f):**

Después de aflojar el tornillo se puede desplazar el tornillo del punto de presión (e).

Desplazando a la izquierda se reduce la fuerza del punto de presión, desplazando a la derecha se aumenta la fuerza del punto de presión.





1	<i>Seitenversatz Hakenkappe</i>	1	<i>Lateral adjustment of hook buttplate</i>	1	<i>Déport latéral de l'arceau de plaque de couche</i>	1	<i>Desplazar lateralmente la contera del gancho</i>
2	<i>Arretierung Schaftbacke</i>	2	<i>Locking of cheekpiece</i>	2	<i>Blocage du dos de la crosse</i>	2	<i>Fijar el apoyo anatómico para la mejilla</i>
3	<i>Höhenverstellung Schaftbacke</i>	3	<i>Height adjustment of cheekpiece</i>	3	<i>Réglage en hauteur du dos de la crosse</i>	3	<i>Ajustar en altura el apoyo anatómico para la mejilla</i>
4	<i>Einstellung Formgriff</i>	4	<i>Adjustment of shaped grip</i>	4	<i>Déport de la poignée moulée</i>	4	<i>Ajustar la empuñadura anatómica</i>
5	<i>Neigung Schaftbacke</i>	5	<i>Angle of cheekpiece</i>	5	<i>Inclinaison du dos de la crosse</i>	5	<i>Inclinar el apoyo anatómico para la mejilla</i>
6	<i>Seitenversatz Schaft- backe</i>	6	<i>Lateral movement of cheekpiece</i>	6	<i>Déport latéral du dos de la crosse</i>	6	<i>Desplazar lateralmente el apoyo anatómico para la mejilla</i>
7	<i>Längsverstellung Schaftbacke</i>	7	<i>Longitudinal adjustment of cheekpiece</i>	7	<i>Réglage longitudinal du pos de la crosse</i>	7	<i>Ajustar longitudinalmente el apoyo anatómico para la mejilla</i>

## Das Walther KK-Schloss

### Demontage

- Verschluss öffnen, Verschlusshalter eindrücken, Verschluss aus Gehäuse herausziehen.
- Durch Drehen des Verschlussgriffes entspannen.
- Abschlußmutter abschrauben und hintere Schlagbolzenfeder entnehmen.
- Rasthülse etwas nach innen drücken, dann Zylinderstift mit Hilfe eines geeigneten Werkzeuges herausdrücken. Rasthülse abnehmen.
- Verschlussgriff abziehen, Schlagbolzen mit vorderer Schlagbolzenfeder herausziehen.

### Montage

- Schlagbolzen und vordere Schlagbolzenfeder in Verschluss einführen.
- Verschlussgriff aufstecken, dabei muß Verschlussgriff nach rechts zeigen.
- Rasthülse einführen und damit vordere Schlagbolzenfeder etwas nach vorne drücken bis sich Zylinderstift durch die Bohrung im Schlagbolzen stecken läßt.
- Hintere Schlagbolzenfeder einsetzen und Abschlußmutter bis Anschlag aufschrauben.
- Verschluss spannen und in Gehäuse einführen bis Verschlusshalter einrastet.

## The Walther KK action

### Stripping

- Open the breech, press in the bolt catch, and withdraw the bolt from the housing.
- Turn the bolt handle to uncock the bolt.
- Unscrew the closing nut and remove the rear firing pin spring.
- Press the arrester sleeve slightly inwards, then press out the straight pin using a suitable tool. Remove the arrester sleeve.
- Detach the bolt handle, pull out the firing pin with the front firing pin spring.

### Assembly

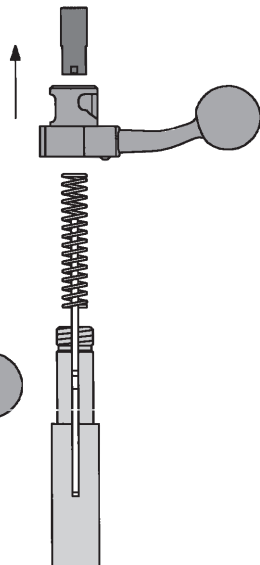
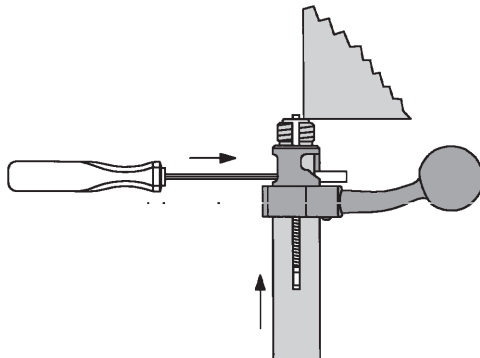
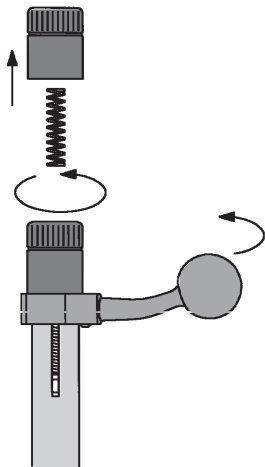
- Insert the firing pin and the front firing pin spring into the breech.
- Attach the bolt handle - the latter must be pointing to the right.
- Insert the arrester sleeve while pressing the front firing pin spring slightly forwards, until the straight pin can be pushed through the hole in the firing pin.
- Insert the rear firing pin spring and screw on the closing nut as far as it will go.
- Cock the bolt and insert it into the housing until the bolt catch engages.

*Demontage des Verschlusses*

*Stripping the breech*

*Démontage de la culasse*

*Desmontaje del cerrojo*



## La culasse Walther KK

### Démontage

- Ouvrir la culasse, presser le support de culasse et retirer la culasse de la boîte.
- Détendre le levier d'armement en tournant.
- Dévisser l'écrou d'obturation et retirer le ressort arrière du percuteur.
- Pousser légèrement vers l'intérieur la douille d'arrêt, puis expulser la goupille cylindrique à l'aide d'un outil approprié. Retirer la douille d'arrêt.
- Retirer le levier d'armement, extraire le percuteur avec le ressort de percuteur avant.

### Montage

- Introduire dans la culasse le percuteur et le ressort de percuteur avant.
- Engager le levier d'armement, celui-ci étant orienté vers la droite.
- Introduire la douille d'arrêt en poussant légèrement vers l'avant le ressort de percuteur avant jusqu'à ce que la goupille cylindrique puisse être introduite dans l'orifice du percuteur.
- Placer le ressort de percuteur arrière et visser l'écrou d'obturation jusqu'en butée.
- Tendre la culasse et l'introduire dans la boîte jusqu'à ce que le support de culasse s'enclenche.

## El cerrojo Walther KK

### Desmontaje

- Abrir el cerrojo, oprimir el soporte del cerrojo, extraer el cerrojo de la caja.
- Distensar la palanca de armar girando el asa de cierre.
- Desenroscar tuerca de cierre y sacar resorte posterior del percutor.
- Empujar manguito de engatillado un poco hacia dentro, luego expulsar el pasador cilíndrico con ayuda de un útil apropiado. Retirar manguito de engatillado.
- Retirar asa de cierre, extraer percutor con el resorte delantero.

### Montaje

- Introducir el percutor y el resorte de percutor delantero en el cerrojo.
- Encajar el asa de cierre procurando que esté orientado hacia la derecha.
- Introducir manguito de engatillado y empujar el resorte de percutor un poco hacia delante, hasta que el pasador cilíndrico entre en el orificio del percutor.
- Insertar el resorte de percutor posterior y enroscar tuerca de cierre hasta el tope.
- Tensar cerrojo e introducirlo en la caja, hasta que el soporte del cerrojo quede engatillado.



## **Reinigung und Pflege**

Der Lauf sollte nach jedem Schießen mit Reinigungsdochten von Rückständen befreit werden. Verschluss und Lademulde sind mit einem weichem Tuch von Rückständen zu reinigen. Wenn die Waffe längere Zeit nicht benutzt wird, sollte der Lauf leicht eingeölt und außen, so wie die übrigen Metallteile, mit einem öligen Lappen abgerieben werden. Zur Reinigung der pulverbeschichteten Teile des Aluminiumschaftes genügt ein trockener Lappen. Öl sollte an diesen Teilen nicht verwendet werden. Vor dem nächsten Schießen ist der Lauf mit Reinigungsdochten zu entölen und der Verschlussbereich mit einem trockenen, sauberen Tuch abzuwischen.

Bitte unbedingt darauf achten, daß der Lauf grundsätzlich nur in Schussrichtung durchgezogen wird.

Beim Reinigen der Waffe ist immer darauf zu achten, daß die Abzugseinrichtung nicht verschmutzt wird, auch ein Einsprühen mit Waffenöl ist zu unterlassen. Falls erforderlich reicht ein kleiner Tropfen Öl an den beweglichen Teilen, wie z. B. Achsen, vollkommen aus. Ein übermäßiges Einölen führt unnötigerweise zum Festsetzen von Pulverschmauch und sonstigen Rückständen. Verwenden Sie grundsätzlich nur harz- und säurefreies Qualitätswaffenöl.

## **Laufreinigung**

Perlonschnur (große Öse) von der geöffneten Lademulde durch den Lauf schieben, dann 5 einzelne Dochte in die Schlaufe einhängen und durch den Lauf ziehen (grundsätzlich nur in Schussrichtung) Reinigungsvorgang wiederholen, bis keine Blei- und Fettrückstände mehr am Docht haften.

## **Cleaning and care**

After shooting, the barrel should always be cleared of residues using cleaning wicks. Clean the breech and loading tap of residues using a soft cloth. If the rifle is not used for a lengthy period, the barrel should be lightly oiled and rubbed down on the outside using an oily cloth, like the

other metal parts. Use a dry cloth to clean the powder-coated parts (light grey) of the aluminium stock. Do not use oil on these parts. Before resuming shooting, the barrel must be de-oiled using cleaning wicks, and the action wiped down with a dry and clean cloth. Please ensure that the barrel is cleaned with the pullthroughs only in the direction of the shot. When cleaning the rifle, always ensure that the trigger unit is not soiled; spraying with gun oil should likewise be dispensed with. If necessary, a tiny drop of oil on the moving parts, such as the axes, is absolutely sufficient. Excessive oiling leads to unnecessary powder smoke deposits and other residues. Always use high-quality, resin-free and acid-free gun oil.

## **Barrel cleaning**

*Push the Perlon cord (wide end) from the opened loading tap through the barrel, then attach 5 wicks to the loop one after the other and pull them through the barrel (always in the direction of the shot). Repeat the cleaning operation until the wick no longer shows any lead or grease residues.*

## **Nettoyage et entretien**

*Après chaque séance de tir, les résidus doivent être retirés du canon avec des mèches de nettoyage. Les résidus sur la culasse et la cavité du chargeur doivent être retirés avec un chiffon doux. Si l'arme doit rester longtemps inutilisée, huiler légèrement le canon et le frotter à l'extérieur, ainsi que les autres pièces métalliques, avec un chiffon*

*fon huileux. Un chiffon sec suffit pour nettoyer les pièces de la crosse en aluminium recouvertes de poudre (gris clair). Ne pas utiliser d'huile sur ces pièces. Avant de reprendre les séances de tir, éliminer l'huile du canon avec des mèches de nettoyage et essuyer la zone de la culasse avec un torchon sec et propre. Veiller impérativement à ce que les mèches soient passées à travers le canon dans le sens de tir. Lors du nettoyage de l'arme, veiller toujours à ne pas encrasser le dispositif de détente, et ne pas pulvériser de l'huile pour armes. Si nécessaire, une gouttelette d'huile sur les parties mobiles, telles que les axes, suffit largement. Un excès d'huile entraîne le dépôt de fumée de poudre et d'autres résidus indésirables.*

*sirables.*

*Utiliser exclusivement de l'huile pour armes de qualité, sans résine ni acide.*

## **Nettoyage du canon**

*Introduire à travers le canon le fil de perlon (grand oeillet) par la cavité ouverte du chargeur, puis accrocher 5 brins dans la boucle et tirer à travers le canon (toujours dans le sens de tir). Répéter ce nettoyage jusqu'à ce que plus aucun résidu de plomb ou de graisse n'adhère à la mèche.*

## **Limpieza y conservación**

*Después de cada ejercicio de tiros deberán retirarse los residuos del cañón mediante mechas de limpieza. Los residuos en el cerrojo y en la cavidad del cargador deberán quitarse por medio de un paño blando.*

*Si el arma tiene que permanecer inutilizada durante algún tiempo, lubricar ligeramente el cañón y frotar el exterior y las demás piezas metálicas con un paño untado de aceite. Para la limpieza de las piezas recubiertas de capa de polvo (gris claro) de la culata de aluminio se necesita únicamente un trapo seco. No aplique aceite en estas piezas. Antes del próximo ejercicio de tiros, eliminar el aceite del cañón mediante mechas de limpieza y frotar la zona del cerrojo con un paño limpio, seco.*

*Cerciorarse siempre de que las mechas pasen por el cañón únicamente en el sentido de tiro. Durante la limpieza del arma, prestar siempre atención a que no se ensucie el sistema de disparo. Nisiquiera deberá roci-*

*arse dicha zona con aceite para armas. En caso dado, una gotita de aceite es más que suficiente para las piezas móviles, tales como los ejes.*

*Una lubricación excesiva provoca la adhesión de humo de polvo y de otros residuos indeseables.*

*Utilizar exclusivamente aceite para armas de buena calidad, exento de resinas y de ácidos.*

*mechas ya no lleven adheridos residuos de plomo o de grasa.*

### **Limpieza del cañón**

*Introducir el hilo de perlón (ojete grande) desde la cavidad de carga abierta, haciéndolo pasar por el cañón. Luego suspender 5 mechas sueltas por el bucle y hacerlas pasar por el cañón (siempre en el sentido del tiro), repetir esta limpieza reiteradas veces, hasta que las*

## Zubehör

Bürste \_\_\_\_\_

Reinigungsgerät \_\_\_\_\_

Schraubendreher 2,0 mm \_\_\_\_\_

Schraubendreher 4,0 mm \_\_\_\_\_

Schraubendreher 5,0 mm \_\_\_\_\_

## Accessories

Brush \_\_\_\_\_

Cleaning kit \_\_\_\_\_

Screwdriver, 2.0 mm \_\_\_\_\_

Screwdriver, 4.0 mm \_\_\_\_\_

Screwdriver, 5.0 mm \_\_\_\_\_

## Accessoires

Brosse \_\_\_\_\_

Ustensile de nettoyage \_\_\_\_\_

Tournevis 2,0 mm \_\_\_\_\_

Tournevis 4,0 mm \_\_\_\_\_

Tournevis 5,0 mm \_\_\_\_\_

## Accesorios

Cepillo \_\_\_\_\_

Dispositivo de limpieza \_\_\_\_\_

Destornillador 2,0 mm \_\_\_\_\_

Destornillador 4,0 mm \_\_\_\_\_

Destornillador 5,0 mm \_\_\_\_\_

<b>Technische Daten:</b>	<b>Technical specifications:</b>	<b>Caractéristiques techniques:</b>	<b>Características técnicas:</b>		
Kaliber	Calibre	Calibre	Calibre		<b>.22 l.r.</b>
Maße (L / H / B)	Dimensions (length/height/width)	Dimensions (L/h/l)	Dimensiones (largo/alto/ancho)	mm	<b>1200 / 255 / 85</b>
Lauflänge	Barrel length	Longueur du canon	Largo de cañón	mm	<b>650</b>
Visierlänge	Sight radius	Longueur de visée	Largo de mira	mm	<b>790</b>
Abzugsgewicht	Trigger pull	Poids de la détente	Peso del disparador	g	<b>70 - 130</b>
Gewicht	Weight	Masse	Peso	g	<b>5960</b>

**Sonderzubehör***(nicht im Preis enthalten)***Optional accessories***(not included in price)***Accessoires spéciaux***(non compris dans le prix)***Accesorios especiales***(no incluidos en el precio)*

Visierverlängerung.....	Front sight extension.....	Rallonge de guidon.....	Alargamiento del alza.....	264 37 82
Visierlinienerhöhung.....	Sight line elevation.....	Bossage de ligne de mire.....	elevación del alza.....	243 63 70
		Arceau de plaque		
Hakenkappe MEC.....	Hook butt plate MEC.....	de couche MEC.....	contera del gancho MEC.....	267 22 51
Handstütze.....	Handrest.....	Appui-main.....	apoyo para la mano.....	261 78 62
Schwingungsdämpfer.....	Vibration damper.....	Amortisseur de vibration.....	amortiguador de vibraciones...	265 02 15
Vorderschaft schwarz/grau....	Front stock black/grey.....	Fût noir/gris.....	culata delantera negra/gris.....	263 16 61
Vorderschaft blau/beige.....	Front stock blue/beige.....	Fût bleu/beige.....	culata delantera azul/beige.....	267 12 55
Vorderschaft „kniend“	Front stock „kneeling“	Fût “à genoux”	Culata delantera “rodillando”	
schwarz/grau.....	black/grey.....	noir/gris.....	negra/gris.....	267 63 03
Vorderschaft „kniend“	Front stock „kneeling“	Fût “à genoux”	Culata delantera “rodillando”	
blau/beige.....	blue/beige.....	bleu/beige.....	azul/beige.....	267 66 05
			empuñadura derecha	
Griff rechts schwarz/grau „S“	Grip right black/grey „S“....	Poignée droite noir/gris “S”.....	negra/gris “S”.....	266 90 99
			empuñadura derecha	
Griff rechts schwarz/grau „L“	Grip right black/grey „L“.....	Poignée droite noir/gris “L”.....	negra/gris “L”.....	266 91 02
			empuñadura derecha a	
Griff rechts blau/beige „S“.....	Grip right blue/beige „S“.....	Poignée droite bleu/beige “S”..	zull/beige „L”.....	264 62 93
			empuñadura derecha	
Griff rechts blau/beige „L“.....	Grip right blue/beige „L“.....	Grip right blue/beige „L”.....	azul/beige „L”.....	264 60 48



Carl Walther GmbH  
Sportwaffen  
Postfach 43 25  
D-89033 Ulm  
Telefon 07 31-15 39-0  
Telefax 07 31-15 39 170

Technische Änderungen vorbehalten.  
Subjects to technical modifications.  
Sous réserve de modifications techniques.  
Reservado el derecho de introducir modificaciones.  
267 62 06 .01-03.05.17